

العيش , الدراسة العمل في إيطاليا

الدليل العملي
للمواطنين الأجانب و العاملين

برعاية

ASGI

رابطة الدراسات القانونية للهجرة

النسخة الإلكترونية متوفرة على الموقع الإلكتروني لمرصد الهجرة و حق الحصول على اللجوء في
التنسيق و الإشراف على المنشورات برعاية رابطة www.piemonteimmigrazione.it/guidapratica ببيمونتني :

Laura Furno e Manuela Spadaro : الدراسات القانونية للهجرة :
تمت صياغة النصوص بالتعاون مع :

Alberto Guariso, Chiara Maugeri-APienoTitolo, Eleonora Vilardi,
Enrica Casetta, Francesco Mason, Laura Furno, Luce Bonzano, Luigi
Tessitore, Maria Cristina Romano, Mariella Console, Marta Lavanna,
Maurizio Veglio, Natalie Ghirardi, Noris Morandi, Ornella Fiore,
Serena Martini

المديرية الإقليمية و الترابط الإجتماعي

المدير : Gianfranco Bordone

القطاع السياسي والعمل التنفيذي

المدير : Felice Sarcinelli

المسؤول : Margherita Crosio

تصميم الجرافيك والتخطيط: Mirza Sokolija

مشروع الغلاف : Modus Operandi

تم إصدار هذا العمل بموجب الترخيص الصادر عن – Creative Commons Attribuzione

غير تجاري - لا يوجد أعمال مشتقة 3,0 إيطاليا ,

من أجل قراءة النسخة الصادرة من الرخصة يمكن زيارة الموقع الإلكتروني :

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/it/>

المقدمة

الدليل العملي "العيش والدراسة والعمل في إيطاليا" والذي تم إصداره بالتعاون مع منطقة بيمونتيو ووزارة التربية والتعليم والعمل والتدريب المهني، مديرية الترابط الاجتماعي - قطاع السياسة والعمل وذلك بموجب اتفاق تم توقيعه مع وزارة العمل و السياسات الاجتماعية لتحديد نظام التدخلات وتخطيط سياسات الهجرة في الفترة الواقعة بين 2014-2020.

وقد نصت كل اتفاقية على إعداد خطة متكاملة فيما يتعلق بإدخال العمالة والاندماج الاجتماعي للسكان المهاجرين.

و تم تنسيق الدليل في علامات التبويب مفصلة تتضمن الأسئلة والأجوبة، و من الأيسر إلى الأكثر تعقيدا و بلغة بسيطة ومباشرة لكي تكون أداة سهلة ومرنة للعمال والمواطنين الأجانب أي الفئة المقصودة .

الدليل يقدم معلومات عن كيفية الدخول والإقامة القانونية للمواطنين الأجانب في إيطاليا، وجمع شمل الأسرة و الاندماج و حق الحصول على الجنسية ، و الحق في الصحة، و عقود العمل، و المساعدات الاجتماعية، و الحق في التعليم و الاعتراف بالمؤهلات المكتسبة في الخارج و المهارات المهنية القاصرين الأجانب غير المصحوبين و كيفية التعامل معهم و الحماية الدولية .

الفصل 4 الجنسية الإيطالية

ماذا ينطوي على إكتساب الجنسية الإيطالية؟

إن إكتساب الجنسية الإيطالية يتضمن الحصول على جميع الحقوق والواجبات التي يتمتع بها المواطنين الإيطاليين و يتضمن أيضاً إكتساب الجنسية الإيطالية الحصول تلقائياً على جنسية الاتحاد الأوروبي .

من الذي يكتسب الجنسية الإيطالية بالولادة؟

يكتسب الجنسية الإيطالية بالولادة من يولد لأحد الأبوين على الأقل المكتسب الجنسية الإيطالية. و يهدف الاعتراف بجنسية المولود بالولادة يجب الاعتراف بالمولود أمام القانون حيث ان الصلة البيولوجية غير كافية و إذا تم الاعتراف بالمولودمتأخراً ولكن قبل بلوغ سن الرشد فإن الطفل المعترف به يكتسب تلقائياً الجنسية الإيطالية. و إذا حدث هذا الاعتراف بالمولود متأخراً بعد بلوغ سن الرشد فيمكن للطفل المعترف به أن يعلن خلال سنة واحدة من الاعتراف بالرغبة في الحصول على الجنسية الإيطالية.

كيف هي حالة إكتساب الجنسية الإيطالية من قبل الأحفاد الذين ينحدرون بشكل مباشر لمواطن إيطالي؟

يمكن للأفراد المنحدرين من أصول إيطالية لمواطن إيطالي أن يطلبوا الاعتراف بالجنسية الإيطالية إذا أظهروا أياً من أسلافهم لم يتخلوا صراحة عن الجنسية الإيطالية . إذا كان لديهم تصريح إقامة ساري المفعول يجب عليهم التقدم بطلب التسجيل في سجل البلدية ثم تقديم وثائق الاعتراف بالجنسية إلى دائرة السجل المدني . في وقت لاحق يتم إصدار تصريح الإقامة بانتظار الحصول على الجنسية حتى نهاية الإجراءات . و إذا كانوا في خارج البلاد يجب تنفيذ هذه الإجراءات من خلال الهيئات القنصلية .

ما هي حالات إكتساب الجنسية الإيطالية للمولود في إيطاليا (cd. *iussoli*) ؟

يعتبر مواطن إيطالي بالولادة : الطفل المولود أو الطفل الذي تخلى عنه والديه في إيطاليا ولا يزال والداه مجهولين .
يعتبر مواطن إيطالي بالولادة : الطفل المولود في إيطاليا من أبوين عديمي الجنسية على حد سواء ،

يعتبر مواطن إيطالي بالولادة : الطفل المولود في إيطاليا من أبوين من مواطني دولة ينص قانونها على أن الأطفال لا يتبعون جنسية والديهم و يجب أن يكون استحالة كاملة للحصول على جنسية الوالدين . لذلك لا يتم تطبيق هذا القانون إذا كان الحصول على جنسية الوالدين ممكنة من خلال تصريح بكامل الإرادة أو من خلال إجراءات إدارية أخرى.

ما هي متطلبات من أجل التقدم بطلب الحصول على الجنسية عن طريق الزواج ؟

يتم إكتساب الجنسية الإيطالية عن طريق الزواج تطبيقاً للمادة رقم 5 . L 5 . 1992/91 . حيث يمكن للطرف المتزوج من مواطن إيطالي التقدم بطلب للحصول على الجنسية الإيطالية إذا تم إنقضاء مرور عامان على الأقل من تاريخ الزواج (إذا كان الزوجان يقيمان في إيطاليا) . أو ثلاث سنوات (إذا كان الزوجان يقيمان في الخارج) دون أن يتم الإنقصال قانوناً أو يتم حل الزواج . يتم تخفيض الشروط بمقدار النصف في حال وجود أطفال للزوجين . القضاء وفي بعض الحالات لم يعتبر وفاة المواطن الإيطالي قبل نهاية الإجراءات سبباً لإنهاء المعاملة كما لا يعوق اكتساب الجنسية الإيطالية.

ما هي الإجراءات المطلوبة للحصول على الجنسية الإيطالية عن طريق الزواج ؟

يجب تقديم طلب الجنسية الإيطالية عن طريق الزواج من خلال إتباع الإجراءات المتوفرة على موقع شبكة الإنترنت لوزارة الداخلية – قسم الحريات المدنية والهجرة. <https://nullaostalavoro.dlci.interno.it/Ministero/> حيث يجب على مقدم الطلب التسجيل في الموقع و يجب تعبئة الطلب عبر الإنترنت وإرساله عبر البوابة و إرفاق الوثائق التالية :

- (1) وثيقة الهوية.
- (2) شهادة الميلاد والشهادة الجنائية صادرتين عن بلد المنشأ
- (3) وصل الدفع للمساهمة المالية 250 يورو
- (4) شهادة تتعلق بمستوى المعرفة باللغة الإيطالية

بعد إرسال الاستمارة يمكن طلب القرص المضغوط من المحافظة "الرمز K10" الذي يحدد طلب الجنسية .

ما هي الجرائم التي تمنع من الحصول على الجنسية الإيطالية عن طريق الزواج ؟

يعتبر من الأسباب التي تمنع اكتساب الجنسية عن طريق الزواج الإدانة بارتكاب جريمة ضد شخصية الدولة المنصوص عليها في الكتاب الأول ، العنوان الأول ، الفصل الأول حتى الثالث من القانون الجنائي . وفي حالة رفع دعوى جنائية في إحدى هذه الجرائم يعلق طلب الجنسية حتى صدور القرار النهائي للحكم . وعند صدور حكم بالإدانة تمنع إكتساب الجنسية (بما في ذلك الدعوى " المصالحة " بموجب المادة 444 لارتكاب جريمة دون قصد و ينص القانون عليها بالعقوبة لمدة لا تقل عن ثلاث سنوات كحد أقصى . ويمنع الحصول على الجنسية الإدانة بجريمة غير سياسية حصلت في الخارج و إذا تم الإعتراف بالجرم في إيطاليا و الحكم بالسجن لمدة تزيد عن عام واحد كما و يمكن رفض الطلب على أي حال "لأسباب مثبتة تتعلق بأمن الجمهورية".

كم عدد السنوات المطلوبة من الإقامة في إيطاليا من أجل التقدم بطلب الحصول على الجنسية عن طريق التجنس؟

وينظم القانون حالات اكتساب الجنسية بالتجنس تطبيقاً للمادة 9/1992/91L. الشروط الضرورية التالية :

- 10 سنوات لمواطني الدول غير المنتمية إلى الاتحاد الأوروبي
 - 4 سنوات للمواطنين من إحدى الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي
 - 5 سنوات لحاملي حق الحماية الدولية والأشخاص عديمي الجنسية المقيمين في إيطاليا
 - 5 سنوات للبالغين من العمر الذين تم تبنيهم من قبل مواطن إيطالي.
 - 3 سنوات للمواطنين الأوروبيين أو غير الأوروبيين الذين كان والدهم أو جدهم مواطناً إيطالياً
 - 3 سنوات للمواطنين الأوروبيين وغير الأوروبيين الذين ولدوا في إيطاليا.
- يجب أن يكون السكن القانوني المسجل بالسجل المدني بلا انقطاع ولا يمكن منح الجنسية لمن قاموا فيما بعد بنقل إقامتهم خارج إيطاليا .

ما هي الإجراءات المطلوبة من أجل التقدم بطلب الحصول على الجنسية عن طريق التجنس؟

يجب تقديم طلب الحصول على الجنسية الإيطالية عن طريق التجنس من خلال إستكمال الإجراءات عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني المخصص لوزارة الداخلية - إدارة الحريات المدنية والهجرة. يجب على مقدم الطلب التسجيل في الموقع الإلكتروني التالي :

<https://nullaostalavoro.dlci.interno.it/Ministry/Index2>.

يجب تسجيل الطلب عبر الإنترنت وإرساله على الموقع الإلكتروني مع ضرورة إرفاق الوثائق الثبوتية التالية :

1. وثيقة الهوية الشخصية
 2. شهادة الميلاد والشهادة الجنائية و السجل العدلي الصادرة من بلد المنشأ
 3. الإيصال المالي بعد دفع المساهمة المالية بمبلغ 250 يورو.
 4. شهادة تتعلق بمستوى المعرفة باللغة الإيطالية .
- بعد الإرسال يمكن طلب الفرص المضغوطة من المحافظة "Codice K10" الذي يحدد طلب الحصول على الجنسية . و يتم تقييم الطلب من قبل وزارة الداخلية ويتم إصدار المرسوم من قبل رئيس الجمهورية.

ما هو الدخل المطلوب من أجل التقدم بطلب الجنسية عن طريق التجنس؟

يجب أن يثبت مقدم الطلب توافر الدخل السنوي المحدد سواء الفردي (أو الدخل العائلي) لمدة 3 سنوات قبل تقديم الطلب وذلك على النحو الآتي:

- 8.263,31 يورو لمقدم الطلب الوحيد دون من يعيلهم
- 11.362,05 يورو لمقدم الطلب الزوج المعيل .
- 516,00 يورو لكل شخص إضافي معال.

يجب على مقدم الطلب تقديم الإقرارات الضريبية التالية : (نموذج UNICO ، نموذج 730 (CUD) المتعلقة بدخل السنوات الثلاث الأخيرة.

هل من الضروري معرفة اللغة الإيطالية من أجل التقدم بطلب الحصول على الجنسية الإيطالية ؟

بناءً على المرجعية في الاتحاد الأوروبي 2018 /132 لا يعتبر إثبات المعرفة الكافية باللغة الإيطالية ضمن الإطار الأوروبي الموحد أقل من مستوى BI لمعرفة اللغات و المتقدمون الذين لم يوقعوا على إتفاقية التكامل أو الذين لا يحملون تصريح الإقامة طويل الأجل للمقيمين في الاتحاد الأوروبي عليهم إيداع المؤهلات و الشهادات التعليمية التي يحصلون عليها من مؤسسة تعليمية عامة أو مشتركة أو تقديم الشهادة المناسبة .

هل من الممكن التقدم بطلب الحصول على الجنسية الإيطالية في حال عدم تحقيق الحد المطلوب من الدخل؟

نعم ، يمكن للأجنبي الذي حقق شروط الإقامة المطلوبة في إيطاليا أن يتقدم بطلب الحصول على الجنسية الإيطالية عن طريق إثبات توافر الدخل السنوي وإرفاق الدخل لوادح أو أكثر من أفراد العائلة شريطة أن يعيشوا معاً وينتمون للعائلة نفسها (الزوج ، الوالدان ، الأشقاء)

هل من الممكن إكتساب الجنسية الإيطالية في حال وجود حكم جنائي؟

في حالة طلب الجنسية عن طريق الزواج و في حالة الإدانة الجنائية من المتوقع أن تتسبب إعادة التأهيل على التأثير النهائي للقرار .

لكن في حالة طلب الجنسية عن طريق التجنيس من المستحسن دائماً طلب الحصول على إعادة تأهيل أو إنعدام الجرم قبل تقديم الطلب وإن لم تكن هناك قائمة عن الجرائم المعيقة لطلب التجنس .

يجب الأخذ بعين الاعتبار أن تقييم منح الجنسية هو تقييم تقديري إلى حد كبير ويشمل جميع جوانب حياة مقدم الطلب وسلوكه وبالتالي فإن الإدارة حتى في حالة الحصول على إعادة التأهيل يمكن أن تأخذ في الاعتبار حقيقة ارتكاب الجرم و تاريخه .

ما الذي يجب القيام به في حال تغيير مكان الإقامة أثناء الإجراءات للحصول على الجنسية؟

يجب دائماً إبلاغ الإدارة في حال تغيير مكان الإقامة.

ما هي المدة النهائية من أجل إنهاء الإجراءات؟

بعد الموافقة على القانون رقم 132/2018 و دخوله في حيز التنفيذ تم تحديد الموعد النهائي لإنهاء إجراءات منح الجنسية الإيطالية بمدة 48 شهراً.

هل من الممكن الإطلاع على حالة الإجراءات؟

نعم وذلك من خلال الدخول على الموقع الإلكتروني الخاص بوزارة الداخلية ومن ثم تسجيل الدخول في " K10 " المكان المخصص الذي تم إرسال الطلب من خلاله وإدخال " رمز الطلب وبعد ذلك الإنتقال إلى القسم " عرض حالة الطلب " للتمكن من معرفة كيفية تقدم وحالة الطلب بالإضافة إلى ذلك ، يمكن للأطراف المعنية أيضاً من خلال مساعدة محام مراسلة الوزارة المختصة بشأن طلبات التجنس تتضمن (التذكير، البلاغات، طلبالدخول وغيرها...) باستخدام عناوين البريد الإلكتروني المعتمدة التالية:

area3citt@pecdici.interno. (البروتوكول النهائي"0 K10"code" ،1، 2)

area3biscitt@pecdici.interno.it (البروتوكول الأخير من "رمز3 K10" ،4، 5، 6)

area3tercitt@pecdici.interno.it (البروتوكول النهائي من "رمز7 K10" ،8، 9)

ويجب تحديد رقم الطلب بالضبط لمعرفة حالة الطلب " كود." / K10

ما هي الآثار المترتبة على القاصرين في حال حصولوالوالدين على الجنسية الإيطالية ؟

يحصل الأطفال القاصرون على الجنسية الإيطالية في حال إكتساب أحد الوالدين الجنسية الإيطالية إذا كانوا يعيشون معاً و يجب أن يكون التعايش بصفة مستقرة وفعالة و يجب إثبات ذلك من خلال تقديم الوثائق المناسبة مثل التسجيل في قيد السجل المدني .
غير أن القضاء أكد أن الوالد الذي يكتسب الجنسية الإيطالية يسمح بالضرورة لإكتسابها للابن الأصغر حتى لو لم يكن يتعايش معه بصورة تامة نتيجة الانفصال أو الطلاق لكن شريطة استمرار وجود علاقة أسرية مستقرة.

كيف يتم إكتساب الجنسية الإيطالية عند إتمام الثامنة عشرة من العمر ممن ولدو في إيطاليا ؟

يمكن للمواطن الأجنبي المولود في إيطاليا أن يعلن رغبته في الانتخابات (أي يعلن أنه يرغب في الحصول على الجنسية الإيطالية) وذلك بعد إتمامه سن 18 عاماً شريطة أن يكون مقيماً في إيطاليا بلا انقطاع حتى يبلغ سن الرشد.
يجب أن يعلن عن رغبته في الانتخابات أمام المسؤول المختص في مكتب السجل المدني حتى سن 19.
فيما يتعلق بالمحافظة على إستمرارية الإقامة في إيطاليا حتى سن الرشد فإن عدم الانقطاع في التسجيل المدني ليس إلزامياً ولكن يمكن للطرف المعني إثبات استمرارية وجوده في إيطاليا.
تلتزم البلدية في مكان إقامة الطرف المعني بإرسال إخطار كتابي في حال توافر الشروط على تصريح الانتخاب.

ما هي تكلفة الطلب للحصول على الجنسية ؟

لتقديم طلب الحصول على الجنسية يجب إصدار طابع بريدي إلكتروني بمبلغ 16.00 يورو ودفع مساهمة مالية بمبلغ 250 يورو (نموذج 451) على حساب البنك 809020، المعاند لوزارة الداخلية وذلك تحت عنوان : "مساهمة الجنسية تطبيقاً للمادة 1، الفقرة 12 من قانون 15 يوليو 2009 رقم 94 و يتم توفير دفع المساهمة لجميع حالات الانتخابات و إكتساب و إعادة إكتساب ومنح الجنسية.

كيف يتم إكتساب الجنسية الإيطالية عن طريق التبني ؟

القاصرين الذين تم تبنيهم من مواطن إيطالي يحصلون تلقائياً على الجنسية الإيطالية.
أما بالنسبة للأشخاص البالغين و الذين تم تبنيهم من قبل مواطن إيطالي يستطيعون الحصول على الجنسية الإيطالية بعد مرور 5 سنوات على الإقامة .

ما هي الحالات التي يتم بها إكتساب الجنسية الإيطالية عن طريق " فائدة القانون " ؟

- يمكن إكتساب الجنسية الإيطالية من خلال "مصلحة القانون" لمن لديهم أحد الوالدين على الأقل أو جد مكتسبين الجنسية الإيطالية بالولادة في الحالات التالية:
- الإلتحاق بالخدمة العسكرية بصورة فعالة في الدولة الإيطالية وبالتصريح مقدماً بأنهم يرغبون في الحصول على الجنسية الإيطالية.
 - التعيين في وظيفة في الدولة الإيطالية أو في الخارج وإعلان رغبتهم في الحصول على الجنسية
 - عندما يبلغون سن الرشد و يقيمون بصورة قانونية في إيطاليا لمدة عامين و يعلنون أنهم يريدون اكتساب الجنسية

الإيطالية في سن 19.

ما هي حالات سحب الجنسية الإيطالية؟

القانون رقم. 2018/132 قدم سحب الجنسية الإيطالية المكتسبة عن طريق الزواج أو التجنس أو بعد إعلان الانتخاب عند بلوغ سن الثامنة عشرة لأولئك الذين تمت إدانتهم بحكم نهائي لبعض الجرائم المتعلقة بالإرهاب و تخريب النظام الدستوري. ويُعتمد سحب الجنسية خلال ثلاث سنوات من صدور حكم الإدانة و ذلك بقرار من رئيس الجمهورية بناءً على اقتراح من وزير الداخلية .

ما الذي يجب عمله في حال تم رفض طلب الجنسية ؟

وفقا للمادة 19 مكرر من المرسوم التشريعي رقم 2011/150 بصيغته المعدلة بموجب القانون 2017/46 تخضع النزاعات المتعلقة بتقييم وضع الجنسية الإيطالية والملخص الموجز , أمام المحكمة المختصة في القسم الذي يتناول الهجرة والحماية الدولية وحرية انتقال مواطني الاتحاد الأوروبي في المكان الذي يقيم فيه مقدم طلب الطعن .

ما هو تصريح الإقامة في حال إنتظار الجنسية؟

هو عبارة تصريح إقامة يتم إصداره إلى المواطن الأجنبي والمقيم مسبقاً و يحمل تصريح إقامة من نوع آخر و يتم إصداره من أجل ممارسة الإجراءات المتعلقة بالاعتراف بالجنسية على سبيل المثال :
(الاعتراف بالجنسية بالميلاد للأشخاص المنحدرين من مواطنين إيطاليين)